

UTL AT DOWNSVIEW



D	RANGE	BAY	SHLF	POS	ITEM	C
39	11	15	25	14	018	2

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

DR            Esref  
568            Deccal  
.8  
E8





# دجال

بو در عدل الھی پایدار اولماز دو شر ظالم؛  
کلیر البتھ غالب بر طاقم جلاده دجالم.

مؤلفی

اشرف

آلامیان چاقاز، آلان حال آشنا یاندر بونی؛  
بر آلان بر آلامیان آدم پشیاندر بونی.

۳۰ تشرین ثانی سنه ۱۳۳۰

مصرده طبع اولنشدر

DR  
568  
.8  
E8

### قطعه

پادشاهم او قو انصاف ايله حق وير قولكه ،  
انفعال ايله « دجالی » کورورسهک شايد ؛  
کورديکم ظلي جهانه طويبوررسهم چوقى ؛  
« هر كه زخمى خورد البتە فغانى دارد »

# دجال

جلو سکدنبری ملت پریشان اولدی هر یوزدن ،  
مظالمدن سراسر اولدی گتیدی وطن خالی ؛  
صادف اولدی یچون هر بایه عصر منحوسک .  
بادن الله چیقاردم پادشاهم بنده دجالی .

## افادة مرام

نیت خاص او نججه کیشینک ،  
خیر اولور عاقبی هر ایشینک .

دجال او لجه غزنه اوله رق چیقمق ایچون حاضر لانشدی . فقط بورالرده  
پاک چوق غزنه لر چیقوب باطممش اولدی یغندن بونک کتاب شکانده چیتمه سی دها  
مناسب اوله جغتی بعض تجربه کاران احبا احتفار ایتدی . بن ده قبول ایتمد .  
چونکه یازدیغم شی ، هانکی شکاده اولورسه اولسون اول امرده اخیراً گوردیگم  
بر ظلام وبالای نشر ایتمک ایدی . دجالک غزنه یه نسبتله دها مخلد و دها مجلد بر  
یولده ظهوری آرزوی فقیرانه مده موافق گلداری . بونی بو کتابده یازدیغم وجهمه  
صرف کنندی فلا کنمی کنندی آثار پریشانه کنندی حسیات و مشهوداتی نشره  
حصر ایده جکم .

## دجالک سبب خروجی

۱۳۲۰ سنہ ہجریہ سی رمضانک ایکنچی گونی ساعت اون بر بچقدہ ازمیردہ

خانه درویشانه مده او طور مقده ایکن طانیادیغم اوچ کئی ایله او وقت از میر پولیس مدیری بولنان عبدالار ھن چیقه گلادی . برنجی ایشلری اور افزری یوقلامق اولدیغى آکلا بنجە بونلرک نه مال اولدیغى بیلەمکدە تاھر ایتمد . فقط هیچ برشیدن شەھم اوئلدىيى ایچۈن كەل اعتدال ایله بیوركز ؟ آرایاڭز ! .. ديدم .

اونلرک بىر طرفدن اوراقى ، اشعارى دوکوب صاحب مقده و دىگر طرفده بالطبع اوروجلى اولان چولوق چو جىلەن اغلاپوب سېزلاپوب آيىلوب بایلەمقدە اولدقلارىنى گوردىكە و قىتىلە « عرض پادشاهىكدر » سوزىنى ھر كىم سوپىلە دىسە او كا فارشى ایچەمدەن لاھولى چىكمىكده اولدیغىم حالدە قطۇعه آتىھى تشکىل ايدن كەلەر ذەنمەدە رسم گچىد اجرا ايدىسوردى .

### قطعه

غىر جائز كىن تعرض ارمىنەن بدأ ايلە  
ملاتىك يوقلانىadic اسلامى رومى قالمىدى ؛  
اولدېيچۈن پادشاھم ھر كىك عرضى سنك ،  
خانەلرده عرض و ناموسك لزومى قالمىدى .

اور افزرى طوپلادىلر . بىزى ده آلدىلر . حکومتە كوتوردىلر گىچە گوندوز دور در بولىس بىكلەمك شرتىلە اون كون از مير بولىس دائىرسەنـدە اختلاطىن منوع اوھەرق قالدق . اون كون سو كەرە بالادە سوپىلە دىكىم اوچ كئى ايلە از مير . دن ده اوچ بولىس ترفيق ايدىلەرلەك استانبولە كوتورماك اوزرە « باندە ليونە » وابورىنه بىندىرىدىلر . وابورىدە احبابىن حافظ اسماعىل ايلە نوزادى گورنجە حىرىتىدە قالدم . مگر اون گوندېرى بىم گوردىيگەم عىن معاملەنى اونلاردا گورروب وابورە كتىرلىش اولدقلارىنى آكلا دیغىم كى او مامورلرک بىزى استانبولە كوتورماك اوزرە با ارادە سەنیيە كەلەكارينى وېز موقۇف اولدىغىمىز اون كون ظرفـدە اولوقت بىم « گوردوس » قىضاستىدە مأمورىتىم اولقى حسىبىلە بىكى عائىد دها اوراق آرامق اوزرە « گوردىس » گىتىمش گامىش اولدقلارىنى گىزلى پىاقلى ايشتىدم .

جماه من معصوم اولدیغمر ایچون بزم اوچیمزدن بشقه واپورده شن وشاطر  
کیسه بوقدى . بو حالمزه مأمورلر بیانى نظر تعجب ایله باقیورلدی . طبیعى  
اونلارك استئرینى ده اوگرنىدك . ایکىدی استانبول پوایس قومیسلرلرندن شوقى ورضا  
استئنده واوجنچىسى استانبول استئناف مدعى عمومى معاونلرندن مقرى كوبىلى  
ادهم نامنده قوربغا يايپىلى احتلامدن حاصل اوامش كېي جانسز بر حریف ايدى .  
بو حریف بیانى حالمزه آجىيور گى كورونىوردى . بن باشىز ده دونى بلا يانك عظمتىدىن  
بى خبر اولدیغ ایچون حریفك تأثیرى تەديل سەمنىدە يىكى يىكى شەعرلر سوپایوردم .  
حتى شو شفرىء شاعر اھىي شامل اولان قطۇھى او كارشو سوپاھى مشدەم .

### قطۇھ

مقتضای حکم قانون طبیعت بولىدەر ،  
دوشىك اوزرە يېلىدیرم اکىش معلاطاپ آرار ...  
چوقى نامىركە فلاركتىدىن سلامت بولەسى ؛  
ھەكسە كلىز بلا ، ارباب استحقاق آرار ...

بو بابده آرقداشلىرىدە بىم حالمه اشتراك ايدىيوردى . حافظ اسماعيل موعظە  
كىتابلىرندن نوزاد علوم اجتماعىيەدن بىخىلر آجىيوردى . حسب الموسىم قارلر تېپىر  
اچىنده دردنجى گونى استانبولە واصل اولاق . معهود مأمورلر ایله كلان پوایسلىر  
بىزى باب ضبطىيە زىدانەن تاسىم ايتىدكەن صوڭرە دفع اولوب گىتىدىلر . جەنم  
زبانىسلرندن پىكده فرقى اولەبن غاردىانلار بىزى بىرر صوپىدىلر . احتلامدىن مىنوع  
اولەرق آيرى آيرى دايكلارە قوپىدىلر . بولىلە صىقىي صىقىيە هوادن ، گونشدىن محروم  
اولەرق كونلار گىچىدكە بونك يوقارىدىن اينە بىر يېلىز بىلەسى اولدىغىنى حس ايدرك  
جان آجىسىلە هان شوققطۇھى سوپاھى مشدەم .

### قطۇھ

گىردىم منار جىسە ، اولىم جدا گونشدىن ،  
ظن اىتە مجرىمەت ، بادىسى بى سلوکكە ؛

گون گوره سم عجیبی ، اشرف بنی طیعت  
خاق ایتدی ملتقدهن ، بر ارذ الملوکا .

بزم بی‌امدیگمز بزم ایش ایچون باش مدعی عجمومی جمال و بدایت مدعی عجمومایی  
نجم الدین ایله در سعادت مستقطنلرندن فرعون بقیه‌سی گی او زون صقالی بهانه  
منده اوچ حریفدن مرکب خصوصی بر تحقیقات قوه‌یسیونی آشکل ایتش . با پرامه  
یقین جانیلرک زندان سیاری اطلاعه سزاوار اولان هر طرف قبالي معهود قره آرابه  
ایله او نلرک حضورینه گیدوب گامه‌یه باشладق . فقط بز آرق داشلرایله بر بر مزک  
یوزینی گوره میوردق و آقی آیی صوکرده قدرده گورمذک . بندن بر قاج دفعه  
صورولان سؤالارده دها بر قاج کشی ایله برابر اسکی شهری تقدیمین افندی  
نامنده بریسی طانیبوب طانیدیغمدن عبارت ایدی . طانیمیوردم . وبالطبع بویله  
جواب و بریمیوردم . مگر او حريف اسکی شهر محکمه شرعیه باش کاتبی عزت  
افندی نامنده بریسنه بر مکتوب یازمش و ایچنده حیوانجه تعبیرات ایله عبد الحمیدک  
بعض مجنو ناقاری تصویره یالتنمش اوده هر ناصلسه او وقت بروسه والیسی بولنوب  
بوکی سیبلر ایله وزیر اولمق سوداسنده بولنان شمیدیکی بیرون والیسی خلیل پاشانک  
آلنه گچه رک معهود تقدیمین استانبولدن و کندیسی او وقت اسکی شهرده بولند .  
ینی جهتهله بروسه مستقطیقی ده بروه‌دن اسکی شهره جاب ایتدیرمش ایشی  
استانبوله دها ولوه لی گوس‌ترمک ایچون بسلایی تقدیمینه ده گوردیکی میل  
ماعنت او زرینه تقدیمین کو انجه کندیسی اغفاله باش‌لایه رق بر آدم بر جمعیت  
فسادیه‌ی حکومته اخبار ایدرایسه کندیسی جزاندن معاف اولور دیش . اوده  
وقتیله بزم اسماعل مزی غزنه دهی گورمیش . یاخود بعض اشعار مزی او قومش  
هر ناصلسه پیانقو چکر گی اسماعل مزی خاطر لیه رق شو بولده بر جوهر یومور  
طلامش . گویا استانبولده ایکن و بوقارو وه اسمی گچن حافظ اسماعیل افندیدن  
بزم ارباب فساددن اولدیغمزی ایشتیدیکنی واعضاسی عبد الحلیم مددوح و نوزاد  
اولمق او زره فقیرک تحت ریاستده بر فساد قومیته سی موجود بولندیغی ییه مومی  
ایه اسماعیل افندینک افاده سنه عطف ایدرک در میان ایتش . چونکه صوکرده دن  
آکلاشمش گوره صور غوسمز سؤالسز بز نفی اولونورز تقدیمین ده خلاص نفس

ایتش بولنور ظن ایتش . حالبوکه سنین اخیرده بو گبی مظالم حمیده نک محام  
و مجالس واسطه سیله رسماً اجرا ایتدیر لیکده اولدینهند او تقی نامنده کی شقی بی  
خبر بولنهشدر . گرچه مرقوم استانبوله کی افاده سنده بروسه والیسنہ قارشی  
سویلدکاری سوزلرک یلان اولدینه فی میدانه قویمش ایسه ده نه چاره که بو باشد  
تشکل ایدن قومیسیونده ده یکی باشدن رتبه و نشان المق سوداسی حاصل اوله رق  
بزم گبی نامدار عجزه نک اسمایسی گوزلرینه ایلیشیر ایلشمز مال بولش مغربی گبی  
درحال در سعادتہ جلیمزک لزومی گوستملری او زرینه او بولده اراده حمیدی  
ظهور ایدر وبالاده عرض ایتدیکم وجهله بزی استانبوله جاب ایدرلر . عجیا بولند  
بغمزم مملکتده حکمه یوقیدی ؟ بو باید ان الله مع الصارین دیکدن بشقه چاره  
او میوب آنحق او صرهده سویلدیکم بر قطعه‌ی شورایه یازمه‌دن گچه میه جکم :

### قطعه

تصادفی ، قدرمی ، قدر تم یوق فرق و تغیزه ؟  
او صاندم طوغریسی درد وبالادن ، یأس و ماتمند .  
دمیر صندیقه اولسه مده کلوب بولق مقر ردر ؛  
قضارا بر قیغیاجم صچرامش او لسه جهنمند .

بز زندانه آتیلقدن او ج آی صوکره ظهور ایدن غیرموقت توفیق مذکره سیله  
هیئت اتهامیه مضبطه سنک بر صورتی شورایه درج ایدیورم . واقعاً بونلر جان  
صیفار شیر ایسه ده بلکه قارئین ایچنده او قویان ارباب مراقب بولنور . او زمان  
توفیق مذکره سنک آرقه‌سنہ یازدیغ بر قطعه خاطرمه گلمکله بورایه قید ایمه دن  
گچه مدم .

### قطعه

طا لعمند کیمه شکوا ایدهیم بیلام که  
دل سعادت دیله دیکه او فلاکت کتیرر ...

بن موْقَتٍ بِيله توقيفه دکل کن راضی ،  
حسبنا الله او گیدر غير موْقَتٍ كتیر .

## — صورت مذکره —

اوراق نومرسی  
۷۲۳۴ - ۴۹۰

درسعاده بدايت حكمه‌سي  
استنطاق دائمه‌سي

غير موْقَتٍ توقيف مذکره‌سي

اسم و شهرت	سنی	صنعت	محل اقامه	تابعیت	دولت علیه
محمد اشرف اذندی	۵۰	ماکیه فائمقانی	ازمیر	دوست	دولت علیه
ابن مصطفی					
بوی آلن		گوز آغن چک	فاش صاج	وجه	مدور
اورته آچیق		الا عادتاً آف صقالی	قاره قاره		

اوراق متفرعه‌سي و مدعیه عموريه ادعایي نظر مطالعه‌يه آن‌قدن صوکره بالاده اسم و شهرت واوصاف سارءه‌سي بيان او لنان مظنون علیه مرقومه اسناد او لنان فساد فعلی جنایت قیلندن اولدیني قانون جزانک الای سکرنجي ماده‌سنده و صرح بولندیني جهتله کندیسته توقيفي لازم گلمکله هر باشر و قوه مسلحه مأموریتک مرقومی توقيف و در سعادت توقيخانه سنه ايصال و توقيخانه مذکور مدیریتک دخی کندوسنی قبول و حفظه مأمور و مكلف اولدیني ولاجل الاجرا قوه مسلحه مأمور لرينه مراجعته اشبو مذکره نک ابراز و اراهه‌سي حالتک کندولرينه بو بابده اقتضا ايدن معاونتی ايها يه مجبور بولندقلربيني مبين اشبو توقيف غير موْقَتٍ مذکره‌سي بالتحرير امضا و تمہير قلندي .

في ۳ ذى الحجه سنة ۳۲۰ و ۱۷ شباط سنة

امضا

بهاء الدين

## مضبطه صورتی

رئیس و کلی مصطفی جمال واعضا حاجی شوق واعضا ملازمی ابراهیم بکاردن  
متشكل هیئت اتهامیه استئناف محکمه سی - دعی عمومیلگی مأموریت عاییه<sup>۱</sup> سی  
معاوناندن عزتلو احمد شکیب بک حاضر اولدینی حالده بالاجماع مأموریت  
مشار اليهانک فی ۱ مارت سنه ۳۱۹ تاریخنی ادعانامه سیله دائره به تودیع اویان  
درسعادت بدایت محکمه سی مستلطقانی قرارنامه سی واوراق سائره ضبط کاتبلرندن  
صادق بکه قرائت ایتدیرلدى . قرارنامه مذکورك خلاصه مائی ارباب مفسدتن  
اولدقلری ادعاسیله مظنوں علیهم اولان مكتب حقوق شاهانه طلبہ سندن اسکی  
شهرلی محمد علی تقی الدین و مكتب ملکیه طبیه طلبہ سندن مستان واسکی شهر  
محکمه شرعیه کاتبی عزت علوی واسکیشور مكتب رشیده معلملنندن زیر و مكتب  
طبیه ملکیه طلبہ سندن آستانه لی خالد ایله از میر دعوی و کیملرندن توفیق نوزاد  
و حافظ اسماعیل و گوردوس قضاسی قائمقاومی اشرف و خارجیه کتبہ سندن برھان  
وعبد الحق عدنان وعبد الحامیم مددوح حقولنده اجرا قلنان تحقیقات استلطاقیه  
نتیجه سندن بونلردن تقی الدین و مستان وعزت علوینک مذاکرات و مخبرات  
مفشد تکارانه ده بولندقاری بروسه مستلطقانی حضورنده واقع و مضبوط اولان  
افاده لریله افادات اخیره استلطاقیه لری و نزدلرنده ظهور ایدن اوراق و مکاتیب  
مندرجاتندن نمایان اولدینی گی توفیق نوزاد و حافظ اسماعیل واشر فک دخی  
احوال مجموعه فسادیه یه جرأتلری مظنوں علیهمدن تقی الدینک بروسه مستلطقانی  
نزدنده مرقوملر حقولنده و قوبولان بیانات و اخباراتی و توفیق نوزادک احوال  
ماضیه سی دلاتی واشر فک نزدنده ایکی قطعه رساله بدخواهانه ظهور ایتش  
اوله-سی مثلو احوالک انعامی و دلائل و امارات سائره ایله آکلاشمیش وزیرک دخی  
نزدنده تعبیرات ائمانه یی حاوی بر مكتوب ظهور ایتش اویسنه گوره بونلردن  
تقی الدین و مستان وعزت و توفیق نوزاد و حافظ اسماعیل واشر فک حرکتاری  
قانون جزانک الای سکرنجی ماده سنه موافق جنایات وزیرک حرکتی ده قانون  
مذکورك آلتیش آلتیجی ماده سی ذیانک ایکنچی فقره سی مو جنبجه جنخه درجه-  
سنده اولدینی و مرقوملرک رفقاسندن اولدقلری ادعا اویان عبد الحامیم مددحک

آور پایه فرار ایله ارباب فساده التحاق جهیله مقدمه محکمه جنابته مؤبدآ قاعده بند  
جز اسننه محکوم اولدینی جمله تحقیقاتدن اولوب آنک حقنده بشقه بر معامله اجر اسننه  
محل گوریله مدیگی کی برهانک دخی فرار آآ آور و پاده بولندینی ضبطیه نظارت  
جلیله منک اشعار ندن مستبان اولمـلـه بونک ایچون قومیسیون مخصوص صنجه معامله  
مقتضیه اجر اسننه توسل فلتق او زره مذکره مخصوصه تسطیر قائد یقندن بر گونا  
حرکت مفسد تکارانه ده بولندقلری حقنده دلیل و اماره یه دسترسی اولنه میان  
خالد ایله عبد الحق عدنانک منع محکمه لرینه قرار ویرلدیگنی حاویدر . ادعانامه منک  
نتیجه مفادی مظنون عایم مدن زیرک بر لکده محکم سی اجرا اولنـقـ او زره  
تقی الدین و مستان وعزت و توفیق نوزاد و اشرف و حافظ اسماعیلک اولو جـلـه  
جنایـلـه اتهامـلـی طلب و ادعـسـی و ما عـدـاـ سـی معاملـاتـ اـیـلـهـ منعـ محـکـمـهـ قـرـارـیـنـیـ  
اعتراضه محل اولمـلـینـیـ بـیـاتـیـ مـحـتـوـیدـ . مـعاـونـ موـمـیـ اـیـلـهـ اـدـعـانـامـهـ منـدرـجـاتـنـیـ تـکـرارـ  
و ضبط کاتـبـیـ دـخـیـ بالـجـلـهـ اـورـاقـ هـیـئـتـهـ تـسـلـیـمـ اـیدـرـکـ اوـطـهـ دـنـ حـیـقـدـقـدـنـ صـوـکـرـهـ  
بـلاـ فـاصـلـهـ مـذـاـکـرـهـ یـهـ لـدـیـ الـاـبـتـارـ مـظـنـونـ مـرـقـوـمـونـدـ تقـیـ الدـینـ وـمـسـتـانـ وـعـزـتـ  
وـتـوـفـیـقـ نـوـزـادـ وـاـشـرـفـ وـحـاـفـظـ اـسـمـاعـیـلـکـ حـرـکـاتـ فـسـادـیـهـ دـهـ بـولـنـدـقـلـرـیـ حـقـنـدـهـ  
اورـاقـ تـحـقـيـقـیـهـ دـهـ مـحـرـرـ دـلـائـلـ وـاـمـارـاتـ اـتـهـامـلـرـیـهـ درـجـهـ کـفـایـهـ دـهـ گـورـلـشـ  
وـحـرـکـتـلـرـیـ دـهـ قـانـونـ جـزـانـکـ الـاـیـ سـکـنـجـیـ مـادـهـسـیـ حـکـمـیـ مـسـتـلـزمـ اـفـعـالـ  
جنـایـهـدـنـ بـولـنـشـ اـولـدـیـغـنـدـنـ مـسـتـنـاطـقـ طـرـفـنـدـ جـنـحـهـ درـجـهـ سـنـدـهـ لـزـومـ محـکـمـهـ سـنـهـ  
قرارـ وـرـلـمـشـ اوـلـانـ مـظـنـونـ دـیـگـرـ زـیرـکـ برـ لـکـدـهـ جـنـایـتـ مـحـکـمـهـ عـلـیـهـ سـنـدـهـ محـکـمـهـ لـرـیـ  
اجـراـقـلتـقـ اوـزـرـهـ مـرـقـوـمـونـدـ تقـیـ الدـینـ وـمـسـتـانـ وـعـزـتـ وـتـوـفـیـقـ نـوـزـادـ وـاـشـرـفـ  
وـحـاـفـظـ اـسـمـاعـیـلـکـ اوـلـوـ جـهـلـهـ جـنـایـلـهـ اـتـهـامـلـرـیـهـ وـمـحـکـمـهـ مـذـکـورـهـ توـقـیـخـانـهـ سـنـهـ نـقـلـ  
وـتـسـلـیـلـرـیـ خـمـنـدـهـ مـذـکـرـهـ تـسـطـیـرـیـهـ جـرـمـکـ تعـیـنـ نـوـعـیـ وـدـرـجـهـسـیـ نـقـطـهـسـنـدـنـ فـیـ  
۱۸ ذـیـ الحـجـهـ سـنـهـ ۱۳۲۰ وـ ۴ـ مـارـتـ سـنـهـ ۱۳۱۹ تـارـیـخـنـدـهـ اـکـثـرـیـتـ آـرـاـ اـیـلـهـ قـرـارـ  
وـرـیـلـهـرـکـ اـیـحـابـ اـیدـنـ مـذـکـرـهـسـیـ بـالـسـطـیـرـ اوـرـاقـیـلـهـ بـرـ اـبـرـ تـبـلـیـغـ وـتـسـیـیرـ قـلـنـدـیـ .

بزم ایجون برهان خسран دیک اولان یوقاریده کی کاغدلر اویله کندی  
کندینه چیقوب کلامشده . چونکه بزندان دیکلارنده اونداش ایدک . مختلف  
 محلاردن بیک صعوبات ایله چکدیر دیگمز بر چوق تلغرافلر ایشی بو درجه یه کتیره .  
 بیامشده . اوندن صوکره درت آی دها زندانه اوندلدق . اوئناده سویله دیگم  
 قطعه آتیه ورد زبانم اولمشدی :

### قطعه

هر طرفدن قطع اميد ایله ين بر آدمك  
حسب حالی عرشه طوغری ناله جانکاه اولور ؛  
 مدعيسي پادشاه اوسله اگر بر کمه نك ؛  
 حاکمی روز جزاده حضرت الله اولور .

صوکره چولوق چوچولق من معرفتیله يننه کشیده ایندیرمش اولدیغمنز  
 آجی آجی تلغرافاهمه لرک دور اتشدیرمه سی سایه سنده یدنخی آیده صوک محاکمه یه  
 چیقمه موفق اولدق .

بونک نتیجه سنده بیلم ندن بوگی ایشلرده خلاف معناد او لهرق حافظ  
 اسماعیلک برائنه وینده اوراق مضره بولنمش اولمق اوزره برسنه حکومیتمه و نوزاد  
 ایله دیکلرینک ده اوچرسته قامه بند ایدملرینه مجرد بیلدیزک تنسیبی اولمق اوزره  
 حکم صادر اولدی . بوبابده کندم نه قدر معصوم ایسم نوازدک ده او قدر معصوم  
 اولدیغنی بیایرم . فقط نوزاد کندی حقوقی کندی محافظه ایده جک ارباب اقتداردن  
 اولدیغندن بن او نک مدافعه سی اوزریه آمیوب یالکنر کندی باشه گتیریلان بلادن  
 بحث ایده جکم . واقعاً بنده کی اورا فده آتیا نشر ایده جک کتابنرده هپسی کوریله  
 جگی اوزره وکلا و قرناگی بعض اراداتک هجوینه دائئر منظومه لر واردی . بونلر  
 نه ایجون اوراق مضره او لسوون ؟ . اگر بونلر اوراق مضره دن اولمق اوزره عداید .  
 یالیور سلطان حمیده سوگنلر ایجون جزا قانوننامه سنه ذیل یالیایورده بوبابده نه  
 ایجون بایلما بوب خاق غافل آلانیور ؟ فقط بن بیلیورم که بیلدیزک بوحدتی داماد

محمود پاشا مرحومک آوروبایی تشریف ایزدن درت سنه اول بعض ملاطفات شاعرانه بی حاوی اوله رق فقیره یازدیغی مکتبه که سائر اوراقله برابر اشقيا به رحمت او قوتدیران حکومت حمیدیه جه ضبط او نموده . ایشته بونار او حکمک صدورینه سبیلت ویرمشدر . ضرری یوق ... یالگز شونی بیاملی که انسان فلاکتلر ایخنده زندانلر درونشده بولندیر اسده سودیگندن واگچیریله میور . پاشا مرحوم . مئث وفات ایتدیگنی وجنازه می پارسدۀ قالدیغی جلسخانه ده ایشتديکم زمان سوق محبتله بر موقع کتابه سنك مزار اولق او زره مرحومک روح باکنه شو قطعه بی هدیه ایتشدم .

## قطعه

قادرکی حیفا وطنده بیامدی عبد الحمید ،  
 پلک بیولک بر حققت اما ملتک اوستنده در .  
 اجنیلر مرقد پاککله ایتسین افحخار ،  
 بورده سن یاتدیجه بارس جنتک اوستنده در .

واقعاً حکومت بنم کافه آنارمی ، اشعارمی و حتی اوراق ذاتیه می ضبط ایتدی . فقط فکرمی ضبط ایده مدی . بلکه تازه تازه سویله مزه واوته دنبه ایمندیگمز حالده بالاعته لا بالا بروازلق ایده من ایکن بو صورته بیلدیز لره قدر چقمازنه سبیلت ویردی . اوچ نه اعلا ایتدیلر . کله لم صدده ... حکومیتمز محمرمه تصادف ایتدیگنده شو قطعه بی سویله مشدم :

## قطعه

نسبت عادله یوق جرم و جزا بیننده ،  
 کربلای گتیریر خاطره مظلوم اولوشم ؛  
 بندۀ آل رسول اولدیغمک برهانی  
 یتشیر ماھ محمرمه شو حکوم اولوشم .

بو قطعه‌ی سویله‌یکمک فرداسی کونی حبسخانه عمومنیک مهترخانه قسمنه  
نقل او لندق. ایچری گیرد کن بورکمید پارچه سیله قابوسنه شوبیتی یازمشدم :

### بیلت

خدا عالم که بر حقسرز ویرلش حکمه قربانز  
آچیل ای باب مهترخانه گلده بزده مهمانز !

بورانک اولدچه باغچه‌سی فلاان اولدیندن او بر طرف قدر صقلمیوردق ،  
چونکه بورایه جرائد محلیه‌نک دخولی منوع اولدیندن یلان یاکاش حوانه‌لرده  
آلیور دق . شو سطرلری یازارکن وقتیله سویله‌دیکم بر قطعه خاطرمه کلدي :

### قطعه

شفره بزده غزنه تجربه در مفتاحی ،  
دقت ایت سوزلریمه جمله مباحثده او قو ؛  
بیله‌ت ایسترسک اگر صحنه بشیئک  
و قوه‌نک عکسی اوراق حوانده او قو .

بو قطعه‌نک دلاتیله بزم غزنه‌لرک یالاندن گرچگنی بر در جهیه قدر تمیز ابده  
بیلیوردق . او صردده ما کدونیا مسئله‌سی باش گوستردی . شو قطعه بی یازمشدم :

### قطعه

پادشاهم بر درخته دوندی کیم کویا وطن  
دادعا بر بالطهدن بر شاخی خالی قالمیور ؛  
غم دگل اما بومایکت بوبله الدن چیقمی  
گیت گیده ظلام اینگه الده اهالی قالمیور .

بنه بوصره ده غزنه سو نارنده ما کدو نیاده کی عسکر ایچون اعانه طوپ لانمقده  
اولدیغی گور دیگمده شو قطعه‌ی سویله مشدم :

### قطعه

برر صورتله سندن اجنیلر جزیه آلمقده  
ویررسک پادشاهم بالطبع قورقو بلا سندن ؛  
او تا نزسلت اهالیدن اعانه جلب و جمعنده ،  
نه فرقک قالدی بیلهم بر دیانیجی کتیخدا سندن .

بونلری بویله درج ایتمکدن مقصدم حکومته حساب گوروب وقتندن اول  
بزه چکدیرمش اولدیغی جزانک آجیسی محسوب ایمک و کنندی ز عملرنجه اوراق  
مضمره نه دیمک اولدیغی او کرتمکدرو اسکی زمانک یادگاری اولمیق او زرده خاطر ده  
قالان ایکی قطعه‌ی شورایه یازمنی مناسب گوریبورم :

### قطعه

شہنشاہ معظم حضرت عبدالحیید خانک  
بو ملتجه وجودی باعث فوز ونجات اولدی .  
کرید بعد الظفر الحاق ایدلی ملک یونانه  
مالک سایه شاهانه ده مستقلات اولدی .

### قطعه

جهانده پادشاهم حیرت افزادر فتوحاتک  
اهالینک ائتدن ضبط اولمنش چنتاکاتک وار :  
نه مو طلو مملکت گیتکجه آرتار فیض اطفاکله  
مالکدنه سنک ملیوون قدر مستقلاتک وار .

علوم یا صوک قطعه‌ده کی ذکر او لان مسقاکات چفتاکات همایون اوله جق .  
عبدالحید مملکتیک محافظه سدن و از گچه‌لی بوگی املاک ذاتیه یامق ایله مشغولدر .  
 فقط قطعه آئیه مظلوم مرک ورد زبانی او لدیچه بونلرک ده حکمی یوقدر .

### قطعه

نه غم گیشه ممالک پادشاهم سن هان وار اول !  
جهانگیری بشکطاشکله بر لشبرده مختار اول ؛  
فلاکت دیدگانک اویله طوتسوونلرکه بورنگدن  
برک یوردک بیقاوسون مملکتسز بر حکمدار اول .

نم اعتقاد مجھه بر آزعن ت نهـی اولان بر آدم ظلم گور دیجھه دها زیاده سویله یور  
عادتا طاشیور ، شوعنت نفس کله سنى یازار ایکن خاطر بیه بر قطعه گلدي . ایشته  
صیجانی صیجانی یازیبورم .

### قطعه

بسمله دویش اولان شیطانه کی  
قهر او لورست هوت دیسه بر اجنی ؛  
پادشاهم اویله آچاقسک که سن  
عن ت نفسک عرب عن ت کی .

بونلرک اسمی آکل دیچه ییلان ماصالی گی بر ساسله تشکیل ایدیبور . چونکه  
عرب عن ت دیر دیمزدہ قملک او جنه شو قطعه گلدي :

### قطعه

پادشاهم گور ویورست چوقدن  
جیقیور مسٹله لر هیچ یوقدن ،

عرب عزت قول اوز اولدوجه  
بورنوك قور تاره مازسک . . . دن .

شىدى ينهـ مهرخانه عالمنه رجعت ايده لم . بنم محکوميم كىنىي قول وقرار .  
لرنجه جىنجه نو عندن اولدىني ايجون بو حکومت مستبدە ئاظالمنك ميدانىد اولان  
ينهـ كىنىي قانونلىرى موجىنجه كىفالات نقدىيە ايهـ تخييمه ايدىـ كىلىگەم لازمگايىرىدى .  
اصولى دائـر سندە استدعا ايتـدم . گـرك بونـك و گـرك تمـيز استدعا سـنك خـرجـى  
محـسرـفـى كـامـلاـ آـلـوبـ قـيدـ اـيـتـدـكـدـنـ صـوـكـرـهـ اوـ تـخـيـاهـ سـيـيلـ حـكـمـنـكـ بـولـتـيقـهـ مـهـمـلـرـىـنـهـ  
شـتـولـىـ اوـلمـدىـنـ جـواـبـىـ وـيرـدىـلـرـ . اوـفـ ! بـوـظـانـلـىـرـ بـادـشاـھـلـىـرـ دـنـ طـوتـ دـهـ أـكـ  
كـوـجـكـنـهـ قـدـرـ ظـلـيلـرـىـ تـعـرـيـفـ يـوـانـدـهـ اـنـسـانـ تـعـبـىـرـ بـولـهـ ماـيـجـهـ جـاتـلـاـيـهـ جـغـىـ كـلـيـورـ .  
معـ ماـفـيـهـ نـهـ دـيـكـ اـيـسـتـهـ دـيـگـمـكـ بـيـكـدـهـ بـرـيـنـهـ آـنـجـقـ تـرـجـمـاـنـاقـ اـيـدـهـ بـيـلـهـ جـكـ اوـلانـ  
شوـقطـعـهـ نـيـ يـازـمـقـدـنـ بـشـقـهـ تـشـفـ ؟ صـدـرـ اـيـدـهـ جـكـ بـرـسـوـزـ بـولـهـ مـدـمـ :

### قطعه

بـيلـلـرـ لـهـ دـكـلـدـرـ پـاشـاـھـ بـيـامـهـ يـنـلـىـرـ  
طـرـيـقـ اـعـتـسـافـ يـوـلـيـلـرـ رـهـزـنـدـنـ اوـ گـرـنـسـينـ ؟  
معـ الـعـظـيمـ كـاسـينـ شـدـىـ دـيـزـ چـوـكـسـينـ حـضـورـ كـدـهـ . . .  
اـصـوـلـ ظـلـمـ وـغـدـرـ اـنـكـرـىـسـيـوـنـ سـنـدـنـ اوـ گـرـنـسـينـ .

بوراده بـعـضـلـيـنـ خـاطـرـيـنـهـ گـلـهـ بـيـلـىـرـ كـهـ بـيـلـىـرـ كـهـ بـيـلـىـرـ كـهـ اوـلهـ  
بـيـلـىـرـ كـهـ بـرـشـيـدـهـ بـرـشـيـدـهـ يـوقـ اـيـكـنـ حـکـومـتـ بالـالـزـامـ نـهـ اـيـجـونـ سـنـيـ مـحـکـومـ اـيـتـسـونـ ؟ـ بـوـ  
دوـغـرـيـدـرـ .ـ حتـىـ بـوـيـلـهـ بـرـ سـؤـالـ وـاردـ اوـلـسـهـ قـطـعـهـ آـيـهـ دـنـ بـشـقـهـ وـيرـهـ جـكـ جـوـابـ .  
يوـقـدرـ .

### قطعه

هرـ جـهـتـجـهـ حـالـزـدـنـ بـلـىـ اـسـتـقـبـالـزـ  
سوـزـلـرـ مـدـنـ عـصـرـكـ اـجـراـتـىـ ذـمـ چـيـقـماـسـينـ ؟

اهل وجدانک عجیمی حبسه محاکومیتی :  
مقصد استقباله بر ناموسی آدم چیقماسین .

وینه دینیله بیایر که بهی اشرف سنک علمکده حکمی ویرن محکمه جنایت اولدینی  
حالده پادشاهدن نه ایسته یورسک . بونک ایجون فقره آئیه ایچه گوزل بر جوابدر .

### فقره

وقتیله بعدادک بر گوینده بر قوجه قارینک طانه سفی قورت یمیش ، قوجه  
قاری پادشاهک کوزلری کور او لسوون دیه بار بار با غیروب انکسار ایدرمش . بونی  
طولانلردن بربی اوتوز بش گوناک او زاق او لان پادشاه ایله سنک طانه نک یتنده  
مناسبت نه در دیه قاریدن صورمش قاری جواباً اگر پادشاه عادل اوله یدی ؛  
اویله بر صدر اعظم ، اوده اویله بر والی ، اوده اویله بر متصرف ، کذک اوده  
اویله بر قائم مقام ومدیر کوندریر : مدیر ده بزم کویک مختارینی اولدیچه محب عدل  
وحق بر آدم انتخاب و تعین ایدوب اوده کویک صغرتاچنه گوزلجه تنبیه ایدر و بو  
سایده بنم طانه می قورد یزدی دیمش .

عبدالحید بختی ایسه بام باشقه در . چونکه بعض ساده دلانک ظن ایتدیکی گی  
اویله قفسده بر قوش او لایوب بیلذیزده بر بایقوشد . غداسی ده ارباب ذکادر .  
بونلر اربابنک معلومی اولدینی جهته لغصیلندن صرف نظر ایدوب آنحق بورایه  
شو قطعه بی یازدم :

### قطعه

ای پادشاه عالم ! دشمنیست ذکایه ؟ ..  
ارباب اقتداری کور دکمی صالدیرسلک :  
عصر کده قالدی ملت استادیمز ، کتابیمز ،  
خوف ایلم ریقینده قرآنی قالدیرسلک .

مالی مستغفی ایضاح او لان قطعه آئیه بی ده شوکه ابه خطاباً شورایه درج  
ایتمه دن کچه میه حکم :

## قطعه

کمال اربابی محظوظ ایندک آچاقلری تشدیردک ،  
ترقی آرزو ایندک که مات ، رهزن اولدک سن ؛  
بوزار سکت بینی دامادک اولسه او ز کریه کله  
نیجون بیلمم که بولیله هر کاله دشمن اولدک سن .

خلاصه عبدالحمید ایسلری محظوظ و افنا کوتولوی اطف و احیا ایمک ایجون برادریش  
بر مخلوق در . بونک انبانی پک قولایدر . خلافتک یاردمیله ملک باره‌سی و عسکری  
سايه سنه طوب تفنک ، قوت قدرت گندیسنده بولنق حسیله ایسته مش اولسه  
بر طاق فناقلری اورته‌دن و فنالری اطرافدن دفع ایده بیلر . وا اسفا که اونک  
الزامی عکسنه در . چونکه طائفلرده . لینی لرده ، مغذی‌سالرده و دها بر چوق محلارده  
آز زمان اول محظوظ اولانلره شاملرده . ینزلرده ، ارزنجانلرده ، مکه لرده و حقی  
بدیلس کی مالک اوجرا محلارنه بیله محظوظ اوزره بولسان قدرتلى ظن  
ایتدیگمز پک چوق ذواتی ظلم و محظوظ ایدر کن ذره قدر برووا ایتمدیگی حالده اسکی  
وزرا و کرانک اوشاقلری قدر اهلیت و حیثیتلری اولیان شعديکی وزرا و قرنا  
ورؤسادن چگنیمه جگی در کارد .

جمهور عقلانک قولجه بزده کی فناقلرک روحي عبدالحمید در . حتی ملتده کی  
اخلاق بوزوقانی ده ناسک سلوک ملوکه بولنسنده باشقه بر بئه دگلدر . بم  
اعتقاد مجھ عبدالحمید شجره زقوم مظالمک کوکی اطرافنده کیلر دالی بو داغیدر .  
زوالی ملت ده بونلرک گویا بر دیاسن اوشاغیدر . ملت دیدمده وقتیله هپسنه  
اغن ندن سویلدیگم شو قطعه خاطرمه گلدى :

## قطعه

بزه زنجیر اسارت یاقیش زینت ایجون ،  
وطنک محوبینه زیرا که بتون دیش بیله رز ...

دگل اوراق حواله دهنده قرائت ایتمک  
لوح محفوظه حریقی گورسک سپله رز .

بو مظلوم ملت دنیاده کی اک بد بخت اقوامدن ده بر نو مر و آشاغی دوشیدگی حالدہ حسب الجھاں فرقندہ اوله میوب حالا اللہ بتزندن صاقلاسون دیر لر طور در لار۔ سامم که اللہ دھانے پاپسین حال حاضر ملت قطعہ آئه لر حکمنه ماصدق دلکیمدر ؟

قطعة

فصل ضد اولماسین عالمده غربیونه شرفیون ؛  
گونشدن هبسنی گویا که نورک ماه آشدر ؟  
زراعت ، معرفت ، صنعت ، سعادت شمدى آنارده  
جهالت ، مسکنت ، ذلت . رزالت بزده قالمشدر .

۴۶۰

نوب همت هی-کل نفسیده در ،  
دوندی صحنه محشره روی زمین ؛  
مظهر اولدی ان تموتو سرینه  
اوله دن اولدی شو ملت آفرین

انسان بو ماتی صاعاغنده اولمش گی جانسز گورد بجهه اولاد کدن صوکره نصل  
دیریاه جگنی دوشونوب قدرت الهیه نک عظمتتده حیران قالیور. ظاهر امت صرحوه  
دیمک اسکیدن اولمش دیمک اوله حق. شو سطر لری یازار کن خارج از صدد بر بیت  
خاطرمه گلمکله شورایه بازدم. فق-ط ناصل بر سوق طبیعی ایله یازدیغمی بن ده  
آکلایه مدم.

مکت

تو به فرض ایت، او قو برقا تجه او چده اخلاص اختیار مجازنه دوندی بزم مجلس خاص.

بسیلی شو بیت وکلای ده ملتندن عد ایدرک وقتیله سویلدیگم شو قطعه  
منا سبتهله خاطره گامش اوله جق .

### قطعه

ملته ارباب منصبین بری اشک دیسه  
رد ایدلز بویله بر سوز گرچه، اما جان صیقار .  
او لسه ده ملت اشک ، اشک دیسان بیلمزمی کیم  
صدر اعظم رله والیل بو ملتندن چیقار .

انسان زندانلرده گچیردیگی بر سنـه نك آجی خاطراتنی ذهننده طوپلانمش  
کورنجه نره سندن باشلايه جغی شاشیرو ب قالیور وبالطبع ترتیب طبیعی به رعایت  
ایده میور . بونک ایچون ده کرام ناس عنندنه معذور او لسه گر کدر .  
گله لم صدده : حکومتک تعلیم و تشویق اُری اوله رق اخلاق بوزو قلغندن ،  
جهالتلرندن بحث ایتمکده او لدیغمز ملتی الله اصلاح ویا امداد ایتسین دعا سیله  
بولند قلری موقع سفالت و مسکننده ترک ایله آئیده کی قطعه لری یازه لم .

### قطعه

قورقیور عصر کده مات آه چکمکدن بیله  
هر نه یابد کسه یا پوب دنیای ایتديردک سکوت ؛  
بو ملر او تسین سرای شوکتکده عن قریب ...  
بادشاهم ! برده دار او سین قابو کده عنکبوت .

### قطعه

جو امده جماعت قلاماش خوف حکومتندن  
ظالمله ممالک بر یقیق محرا به دونشدر ...

سر اپا صحنه گلزار حریت خراب اولش ،  
منابع حیث چشمہ بی آبه دونمشدر .

### قطعه

بر سوری صانکه قوبوندر ملت ...  
سورینک قوردى حمید نانی ؛  
نیجه جان یاقدی او جاق سوندردی ،  
دو زخه گیتمدی حالا جانی .

گله لم ینه مهتر خانه عالمه ... ضبطیه تو قیخانه سنده بولند یغمز زمان اون  
سکر آی ( او طه مخصوصه ) دینیلان منزار لردہ یاتیرلش و جرمی مجھول اولدینی گی  
قیدی قیودی بولنه ما مش او لان عربکیرلی دمیر بجی مفرديچ و از میردن گتیر لدکلاری  
حالده سؤالمز جوابسز بر سنہ دنبری یاتیریلان حافظ محمدلر ، سعیدلر و سو قافده  
بر طاقم دف چالان استانبول چنکانه لری کلیر کن آغزندن « ایشته بر چنکانه آلاني  
گایور » سوزی چیقمش او لان طوب قپولی کمور بجی مغر نامنده بر یسنک  
او سوزی گویا عسکر آلایرینه تلمیح ایش او ملق او زره تاقی ایدیله رک بش آی ،  
و آج قالوب بر خدمت ایشته مک ایچون رکاب شاهانه یه عرضخال ویرن اسکیابلی  
ظاهر نامنده غایت مظلوم بر زوالی خلاف عبودیت حرکت ایتدی دینی له رک  
درت سنہ ویرده گورمش او لدینی قرمزی بر بز بار چه سنده بر شی وارد ر امیدیله  
بز پارچه سفی باستونیه یو قارویه فالدرمش او لان منیاس نامنده بر یسی دوات  
علیه نک بایراغنی تقاید ایدیور دیه رک آلتی آی و خطبه او قورکن پادشاهت  
غازی عنوانی هر ناصله او نوئش او لان بر خطیک یدی آی و حبی دیه آلایری  
دیش او لان بر یسی دولته آلای ایدیور دیه ویریلان ژورنال او زریه اون  
اوچ آی و قیریق بر قایقه ناصله بر صوبه بوروی قویش او لان قازغانچی  
حسن اغا نامنده بر یسنک اداره مخصوصه واپور لرینه تقایدآ تحریر ایدیور دیه رک  
اوچ بحق آی و قوتی بر .... چکمش او لان اسگدارلی علی افندی نامنده بر یسنک

دولت طوبایری فقیه ایدیور دینیله رک درت آی صور غوسر سؤالمز یاتیرلده قلربینی  
 [ بوندر با که حالا یاتیریلیور در ] و بوندر کی دها بر چوقلربینی بیلوب آحیقده ایکن  
 مهتر خانه نک ترسانه قسمنده بتلیسلی کورد عنان چاوش نامنده بریسنه تصادف  
 ایتدک که نه ایچون اولدینی کیمیه نک معلومی اولمیغی حالده مجرد سلطان عبدالحمیدک  
 بر آز دوره قویسوندن عبارت اولان بر سوزیله تمام اون ایک سنه دنبری یامقده  
 اولدینی ایشتدیگمز زمان بزم آرقداش نوزاد حالته شکر ایدرک بلا اختیار :

### بیت

تبه ، ایتمسه ده اول انکار .  
 ای بنم بوق دیدیگم وارست وار !

بیت موحدانه سفی او قومشدر .

صور غوسر سؤالمز بولیه اون ایک سنه جبسه یامق هانکی دورده هانکی  
 پادشاهک زمانده اولمشدر . واقعاً کندی بولیک قارداشی صوک نفسنه قدر یگرمی  
 سکر بیل حبس ایدن بر وجود انسزدن بوندن باشقه بر شی " بکنمزه بونلری ایکنخی  
 کتابده تقضیلاتیه بیان ایده جگم جهته بوراده اختصار ایدیله رک آئیده کی قطعه رک  
 یازلمه سیله اکتفا ایدلدي .

### قطعه

اویارهه بندی هر بر فعلنه عبدالحمید خانک  
 جزا قانونی تطبیقه بر مظنون لازمه :  
 بزیدک جرمی اوندن آز گایر میزان محشرده  
 او در ابایسدن صوکره اگر .. لازمه

### قطعه

هر ایک خونریزک عصر نده دو گولدی گرجه قان  
 قابلادی یریر زمیق خون مظلوم و شهید ،

بونده اصرار ایلرم اللهه ده ویرسه م حساب  
بر حمیده دنک اولور آنحق ایکی دانه بزید .

## قطعه

براوغلاق کبی ایس قبول ایتسه بیام  
بن اوغلام دیمه من حضرت آدم قیزارر ...  
رهگذارکده طوروب ... او قور قوم بزید .  
پادشاهم سنی گوردکجه جهنم قیزارر .

## قطعه

وطندن یر ویرلدکه اگر جائزه غازیلک  
جهانده پادشاهم غازیانک سرفرازیسک !  
جلوسکدنبری چوق نملکت ، ملت فدا ایتدک  
بو صورتاه دگل بر کره سن بیک کره غازیسک .

شو ظلملىرى تعداد ايدركن اوچ درت سنه اول گچن بر وقمه يى خاطرلام .  
آمر يقالىمى آلمانىالىمى بىرىسى تشنرين ئانىيده قىامتاڭ ۋوياجىنى وبوکادە بر نجم  
گىسودارك كره يە چارپىمى سبب او لە جغنى سوبىاه مشدى . او زمان شو قطعە يى  
ياز مشدم . نە قىدر موافق حال وزمان ايمش . چونكە حريفات يالانى يوق  
ياكلشى وارمش .

## قطعه

قيامت نجم گىسودار ايله تشنرين ئانىيده  
قوبارسە چوق دگىلدر اولقدر دهشتلى بىخىزدىن :

ایشتمشدم بونی وقتیله بر ماهر منجمدن :  
مقرر مشن خرابیسی بو ملکات چونکه ییلدیزدن .

بز مهترخانه نشین آه و آین ایکن رومی اغستوسک اون طقوزی اولمشدی .  
غم ته لرده شملک کورولیتلری پازیلیوردی . او انساده بن شو شرقی میلدانیوردم .

### شرقی

گلار قورویوب دیکنلک اولدی ،  
شملک بزه دلشکنلک اولدی ،  
بیچاره وطن تورم ایتدی ؛  
رایات ظفر کفناک اولدی .

وینه او صره ده ایچمدن شو قطعه بی طوپارلیوردم .

### قطعه

تحته چیقدی بویله بر گونده حمید بد خصال  
هر طرفده قانه شرقک قاندیغی گوندر بو گون ؛  
چاره سز آتش یاقوب کندی یاغیله قاوریلیر ...  
ملکتک نار ستمله یاندیغی گوندر بو گون .

آشاغیده گوریله جگی او زرده نه دن صوکره مصره گلوب ده ماجرا ای  
محبوسیتمی یازمغه باشладیغ وقت نوبت تحریر بالاده کی قطعه بی گلکنگی بر زمانده  
ایدی که بر ذاته و قوعه کان بر مصاحبه بی بو رایه نقل ایدبیورم . اسمی لازم دگل  
بس التي سنده در مصره بولان صاحب کال و درویش نهاد بر ذاته گورو شدم . وقتیله  
بر خوف و خجانک سوقیله هر بار کلاه گیمکدن خالی قلیان باشمه او ذاتک ده بر  
قوینه کلاهی گیدیرمک کی گذشته بر حرکتی اولدینه بکاکل صفو تله سویلشدی .

کندیسی استانبولده بولندیسی زمان هر نه دنسه بر آره‌لاق باب ضبطیه ده توفیف  
و استنطاق اولندیسی صرده استجواب نوبتی کندیسند کنده طوق و نیر برشعر.  
ینه گلنجه گویا بو گی اشعارک بن صاحب امتیازی ایتمم گی آنک مسئولیتی بنم  
اوزریه آتدیغی و حق کندیسی یالانجی چیقار مامقام ایچون طرفه تبلیغ حال ضمتنده  
واسطه آردیدیغی و صوکره آکلادیدن گوره او شعرک بنم اولدیغی تحقیقات  
قومیسیوننک وبالخاصه ضبطیه مکتبه بحیسنک یوتمدیغی گچمش زمانه عائد بر  
حسبحال اوزره کمال اعتدال دمله در میان ایتدیگی زمان سویلدیگم بر  
قطعه‌ی شورایه یازیبورم.

### قطعه

حالشسه بیک سنه بلبل گی قارغه فصح اولماز ،  
بالونله آسمانه چیقسه بر آدم مسح اولماز ،  
مؤبددر سینه نش تائیراتی و جدانک ،  
برائت ایتسه ده مجرم درونی مستريح اولماز .

تحف بعض انسانلر نه قدر خود گامدر . کندی یالانجی حیقا مق وصیقتی  
چکمه مک ایچون قارشیسند کنکای بالان سویله سی و همکه لی نقطه ده بولنسی تحبور  
ایتمک دگل عادنا فتووا ویرمکدن چکنیز . او زمان انسای مصاحبته بالمناسبه  
سویلدیگم مشهور بر فقره‌ی شورایه درج ایتمدن گچمک بر مصاحبه نک یاریسی  
تداخلده برافق دیمک اوله‌جنی ایچون مجرد اکمال مصاحبه ضمتنده ایشته شورایه  
یازیبورم .

### فقره

وقیله آنطاولی ولایتلرندن بریسنه ظلمه دن بر بالی والی گایر . ملائکتک  
اعیانندن ، قو دامانلرندن یانه کمسه بی یاناشدیر ماز .

والی یه چاماق هومند بولنالردن بر حاجی اغا عقانجـه بر تدبیر بولوب  
صورت اجراسی خدمتگیسی محمدله بر وجه آنی قرار لاشدیدر .  
— محمد بیلورسلت یا ! یکی بر والی گلدی .

— بیل اغا

— شمدی هر کسدن اول کند یسیله بن دوست اولق ایسترم .

گوزل اولور اغا —

— فقط سنگله بر موضعه پایا حفظ .

آمان اغا مواضعه نه دیغه ؟ ..

— پیلیرسٹ یا ! مشہور فلان ذاتک قاتلی حکومتچہ چوقدن آر انوب بولنے۔

مقدمه در

أوت انما

— شمدی سن او آرائیلان قاتل اولہ جقسک .

آمان اغا بن قاتلی یم ؟

- خایر دگامسک : فقط بن سفی او قاتلش گبی فرض ایدوب . طوتوب گتیر .  
دیگمی بیان ایده جنم ، بو صورته والی یه چاهه جنم ، صو کرهده نه یاپوب یاپوب سفی  
قورتاره جنم . بونلر اسکی والیلر زماننده هر زمان یاپدیغمز شیلددر .

— سن بیا پرسئ اغا !

بوندن صوکره قالقوب ایکیمی بر لکده پاشانک قو ناغنه گیدرلر . وبالا ده کی  
وجهله حرکت ایدرلر . واقعا والی بویله بر خدمتندن طولایی حاجی اغا به التفات  
ایدرسه ده او ده کی بازار چارشی یه او بایوب قاتلک همان آصلمنی امر ایدر . در حال  
بر جم غفیر اطرافی آلوب محمدی آصمغه گوتوررلر . زوالی محمد یولده هم گیدر ، هم  
آره صره دونوب ، دونوب آرقه سنه با ورق افندیسندن شفاعت بکلر . تمام سیاستگاهه  
بر فاج آدمیم قالوبده محمد جگلک کل تلاشه بردها آرقه سنه دونوب باقدیغی گورن  
افندیسی هان محمدک یانه یاقلاشووب و قو لاغنه طوغر و **ا** گلوب « او غام محمد بش  
دقیقه لق زحمت ایچون بی محیجوب ایمه » دیمش !  
ینه صدده کله لم .

زار زور زمان گچیوردی . ۱۳۲۱ سنی جمادی الآخرینی بولاش و مدت  
محبوسینک طقوز آینی گچیرمشدک . زمان ینه گچمکده . اواسون . بن شوراده بر  
آز استانبوللیلرله مشغول اوله جغم . استانبول مسلمانلرینک یهودیدن قورقاق  
اولدیغئی بو دفعه کی محبوسینم زماننده آینی آکلامدم . چونکه موسویلردن اولان بر  
ایکی دوسم بر قاج دفعه گلوب حال ، خاطر صوردقلى حالده اسلاملردن اولان  
بر چوق دوستلرمدن بر دانه سی بیله گامدی . بناءً عليه شورایه و قیله سویلدیگم  
بر قطعه یی یازمه یی مناسب گوردم :

### قطعه

اوله استانبولای ایسترسه ک اگر شان و شرف ،  
بیت آنی بی قبول ایت شاهد نانی گئی .  
آنلر اولماز داخل سلاک جلیل عسکری  
بش سنه مدت ایله حکوم اولان جانی گئی .

بو مقصدده هر زردهن اولورسه اواسون استانبوله گلوب قالمش اولانلرده  
داخادر . واقعاً بولیله هیچ بوقدن ایش چیقاریلان بر زمان فترنده انسان خلقی  
معدور گورمک صوتندن دخی خالی قلمیور . چونکه ایشه نمونه اوله رق بیک  
رزا التدن بر رزالت دها . . . ایوبی بیلهم نه اوسته نامنده بریسی بر سیستمده بر  
قاج چاقی یائیش ؛ بو چاقیلری زهرلی دیبه رک بریسنک ویرمش اولدینی بر ژورنال  
اووزرینه ایوب اهالیسندن بالدیر کولدور فرق الای ، کشی حبس ایدلشدی . بیلهم  
شمدی یه قدر زواللیلرنه اولدیلر . یوقاریدنبری یازدیغ شیلره ب قیودات رسیمه ایله  
ثابت اولان شیلر اولمله بر ابر شمدی بریسی حیقسده مثلاً اسگدار حکمه سنه بر  
لیلک وارد ، او لیلک بر گیجه بشکطاش جهته گچیریله جلک مناسب مقدار دینامیت  
حواله سیله بر باجاغنه اوفاق ، قیرمنزی بر قندیل ربط ایدیلوب اوجو روله حق تمام  
بیلدیزک اوستنده مطلوب بر نقطه یه گانچه بر سمت مجھولدن اوروله حق بیلدیز آلت ،  
اوست اوله حق دیه بر ژورنال ویرسے بونک معقول اولوب اولدینی اصلاً

دوشونلز . یالکر اویله بر لیلک قوشونک ولوقدادری قریق ، آیاقلری طوبال اولسون ، اسگدار مکمکه سنده بولنی ، اسگدار خلقنک یاریسندن چوغنی نفیه گوندرمگه سبب کاف او لمغله بر ابر بعدما ییلدیز جوارنده بر قاج لیلک مدافمه طابوری تشکیله همت ایتمکدن باشقه بر شی یا پیلماز بونی مؤید اوله رق سوراجقده استطراداً و قمه آتیه ی یازیبورم .

بر قاج سنه اول مصردن بر یه ییلدیزده کی بعض یاورلرک شکل و سیاسنه موافق و مشابه اوله رق یا پدیرلش ، غایت مصنوع و قیمتدار ماسکلر یوزلرنده اولدینی حالده بر تقریبله فلان گون سرایه گیروب شوکنما به سوء قصد ایده جگ بر قاج فدائی اولدینی یازار ؛ حریف بو قیویردینی یالانک منابتسنر لگمندن و دها مناسبتلیسني او بدریم مکن ایکن عجله ایتدیگنندن کندی کندیته جانی صیقامقده اولدینی بر زمانده علی العجله با تغیر ایشیوزلیرا احسان پادشاهی به مظاهر اولور .

اوته طرفده يوم معینده ییلدیز قپوسندن گیون یاورلرک صورتاری طیرناقلره یوقلاقنی مسخره لغیله مشرف اولور . بونی ییلدیز خاتقی انکار ایده من .

واعدا ساحل صدد دن خیلی اوزا قلاشدکده قارئین کرامک عفوینه مغرورا خاطره گلان بر و قمه دخی شورایه یازدقدن صوکره صدده رجوع ایده جگم . مصرده فریاد نامیله بر غزته حیقار دینی حالده سراب عفوه آدانوب استانبوله گله رک مؤبد قلعه بنده کجزای شرقه مظہربته بگام بیورلاش اولان اطفی استنده بر حریفی ترسانده گوردجه آجیوب بو ذاتک کندی آیاغله گلوب اشک جنتنه نصل گیردیگنه قیزوب طورور کن هان او ساعته و عد عفو له بالاغمال آورو بادن استانبوله گتوريه رک اوچ سنه مدته قاعده بندا که مکوما حبسخانه عمومی به اینه سورویه رک کلش اولان شروانی زاده محمود طاهر بک نامنده بر چو جله گورو شدم . بو حکومتک نه مال اولدینی معلوم بوندینی حالده نه جسارته عودت ایتدیگنی صور دیگمده زون ترکلکدن مقاعد اولان مراد بگی مثال گوسته رک « اراده سنیه پادشاهی شرفیز سنج و صدور بیورلقددن صوکره » عفو عالی کله سنی . بر حبل متین اولمک اوزره قبول ایتدیگنی واکا استناداً قالقوب گلادیگنی بیخاره چو جق کمال صافیته در میان ایتدیگنده شو قطعه ی سویله مشدم .

## قطعه

بر زمان ملت اول اوستونده طو تاردي گنديني  
 دائمي صورته بوندن صوکره قول آلتنه در...  
 عودت ايمكله برابر برائي خاطر ايتدى ؟  
 شمدى بچاره مراد بك قونطورول آلتنه در .

محمود طاهر بگلک عفو عالي به آلانشنه قارشى ده شو قطعه ي سويله مشدم .

## قطعه

دипلوماتلر اوئانير اویله يالان سويله من ،  
 حيله ده، خدүүده جزویت قدماسى گىدر ..  
 اعتماد ايлемه هر وعدى شه دورانك  
 ملته ويردىگى قانون اساى گىدر .

او وقت بالاده كى قطعه ي سويلىكىم حالده شىمى ده شو يله برقطعه خاطرمە  
 گىلدى بونلرڭ يىنې بىلەمەم نصل توفيق ايتمى ؟

## قطعه

معطلدر او تو زىيلىنىرى اما موقدىر ،  
 حکومت صانىھ كىم لغو ايتدى مبعوثانى ، اعيانى ؛  
 اگر جارى دگىلسە حكمى قانون اساسىنىك  
 مقدس ، غير مسئول اييان كىمدىر حميد خانى .

گله لم محمود طاهر بگلک حبسخانه سرگىذشته : مؤخرآ از مىردە ايشتمد كە  
 فاكىچەلى مصطفى افندى اسندى بىرىسى - اگر واقع ايسه سوق يائىلە اولە جغندە  
 شىھە يوقدر - حبسخانه ده گويا حبسدن حيقا سارىم ساطان حميدى شو يله ايده جىڭم ،

بویله ایده جگم دیمش . بو محمود طاهر بک دینیلان چو جرقده او زمان بن ده سکا  
 معاونت ایدرم دیه سوز وبرمش . محبوسیندن ده بیامه کیم فهم پاشا یه اخبار .  
 پاشاده عدیله یه اشعار ایدرک بونلر یکیدن بالحکمه جز الی تمام طقوزه سنه یه  
 چیقارلمش . ناصل شو اجرآت حسن و فعیمات مستحسنه بگنیایورمی ؟ نه دیرسکر ؟  
 قارئینک نه دیه جگنی بیامه . فقط بن بو مقامده صدر عربلری گبی قوتلی  
 بر ( یاسلام ) چکرک صو صارم . بن بو قاکایجه لی مصطفی افندی یه جبسخانه .  
 دن طانیورم . بو زوالینک ایالک اوچ سنه لک محاکومیت ده گویا سلطان حیده  
 سوگمش اواق اوزره فهم پاشا طرفندن ایدیلان بر زورنالاوزرینه و قوبولمشدر .  
 ذیل قانونه پادشاهه سوگنلرک جز امی اوچ آیدن اوچ سنه یه قدر اولدینی حالده  
 بونک ایچون قنطارک صوک طوبنه قدر مانی مالنه اوچ سنه جزا ویرلمی زورنالات  
 فهم پاشا طرفندن ویرلمش اولمسنده کی تأثیر واهیته مبنیدر .

اوایجی باشینک ولدی اولان بو فهم پاشانک کیم اولدینی ای آکلاهه بیلمک  
 ایچون چو جقلهندنبری ناصل قو جاقلرده بیودیگنی وهنگام شبابتی نه صورته  
 گچیردیگنی فارشدیرمیه جغم و کندینی قورتاردقدن صوکره ده نه قدر جان یافش ،  
 نه قدر اوچاق سوندرمشن ، نه قدر هتک عرض ایتمش اولدینگن بوراده ایستا .  
 تستقنى یابایه جغم ؛ آخریاً اوراق مضره تحریبی بهانه سیله گیردیگی ارباب ناموس  
 خانه لرندن نه قدر حلیات و مجوهرات طرافه مش اولدینی ده ذکر ایتمه جگم .  
 آنحق عبدالحیدک اخیراً تبدیل وراثت سلطنته نصدی ایتدیگی روایاتی ایشتديکم  
 وقت سویلدیگم آتیده کی قطعه لردن اوچک بریسی بو ادبیز فهمیک ماهیتنی لا یقیله  
 میدان وضوحه وضع ایده جگنندن سورایه اونلری یاز مقاله اکتفا ایده جگم .

### قطعه

اویله بر خونکار ایله ملت بلايه دوشدی کیم  
 حشره دك قان دوکه ابایسه قارشی وعدی وار ؛  
 شمدى ده فالرشدی تبدیل وراثت ایتمگه ،  
 ظلی بیتمک بیلمیور ما بعدنک ما بعدی وار ...

## قطعه

فساد و فتنه ده ، اجرای انواع مظلومده  
نفایرک دهره گامز بر دها مات امین اویسون ،  
حیات کائناه پادشاهم سن وداع ایت ده  
ولی عهد ایتدیگمک ایسترسه ابليس لعین اویسون .

## قطعه

دور و نسایم ایمک او زرده دشمنه باقیستی  
ملکه بر خیرالحلف بولقلاغه جهود ایتمی ،  
نامنی رحمته یاد ایتدیرمک ایسترسه حمید  
سود قرنداشی فهیمی بر ولی عهد ایتمی .

شو صوک قطعه‌ی بی یازدیغمز وقت عبد‌الحمیدک سود فارداشی فهیم اویسوب  
بابایی عصمت بک او لدیغی بربی اخطار ایتدیگمک‌نده سودی بوزوق اولدقدن  
صوکره بابا سنت ده اوغلانک ده الله بلاسفی ورسون دیشدم .  
شمدى شو فهیم آکلاشلای یا ! گله لم « ایمانک شرطی دگل زمانک شرطی  
اوله رق اوچی طیشندن آلتیسی ایچندن یکیدن مظهر جزا اولان ایکی زوالی یه »  
واقعاً بو بیچاره یوکلاهیلان صوک آلتی سنه‌لک جزا قلعه بندلک جزا سی ایسه  
بونلرده امثال کشیده‌سی گی بیمار جه بر قاعده یه گوندریسوب استانبولک حبسخانه  
سنده ویاخود آخر تک جله قبوسی حکمنده اولان حبسخانه‌نک خسته خانه‌سنده  
اشخاص مضره‌دن عد ایله « کل مضر یقتل » قاعده‌سنه توفیقاً یقصد ویا آجلقدن  
اوله جکلر نده شبهه یوقدر . چونکه حبسخانه ده مجرد آجائقدن او لدیگمکی ییلدیگم  
مؤبد قلعه بندلردن طویجی ملازمی رضا نامنده بریسی بودوه قطارینک او کنده  
دها گچنلرده آخر ته گیدنلردندر . جامن حریف قلعه بندلگه محکوم ایچون بر  
قاعده یه گوندر من سکرده استانبول حبسخانه‌سنده او لدیر رسکر ؟

شو سطر لری یازار کن شویله بر بیت خاطر مه گلدم .

بیت .

مکافاتی طیا قدر در دمندک ،  
مجازاتی کور کدر قاعده بندک .

دها غربی شورا سیدر که بزم بیلدیگمز قاعده بندک از جز اسی . بولتیقه مهملرینک جنت اعلامی اطلاع نه سزاوار اولان بر قاج فلمه ده مدت محکومیتی اکال ایتمکدک . بوباده کی قاعده بی تغییر و تعدیل و تفسیر ایتنک سورای دولت و یا محکمه تمیزه عائد بر وظیفه ایکن شمدیکی ضبطیه ناظری شفیق پاشا دینلان ادب سز حریفک اجتماد . یله عمل اولنیور .

استانبولدن قاعده لره گوندريلان آکثريی حقسز یره محکوم ايدلش قاعده بندک مزک وبالحاصه بوناردن ارمی وطنداشلر مزک اعزامنه دائير اولان ضبطیه نظارتنک تحریرات رسمیه سنده ، قاعده بندک جزانستک حبس جزانسته شفولی اولمی جهتیله فلان و فلانک قاعده نک حبسخانه سنده اکال مدت ایدیر لمی رسماً و صراحةً اشعار ایدیلیور . و بوصورتله ده قاعده حبسخانه لرنده بیکارجه زوالایلر چورویوب محو اولیور . بولیه مظلومین ایچون شمدیکی حالده بزده بر مرجع شکا . یت اولمیغندن ؛ بر ضبطیه ناظرینک ویردیگی شویله بر امرک محکمه استئناق آنحق محکمه کبری قالیور . و بر حریفک اداره کیفیه سیله ، درت دیوار ایچنده نیجه روحلر سونوب گیدیبور !! والی الله المشتکی !

گله نم صدده : مدت محکومیت آزادی بجه انسانک روحی سودای حریت له دها زیاده چیرینمغه باشلابور . تعییر آخر له جان دها زیاده صیقلیبور .

طشاردن گلوب گیدن یوق که بر آز درد دوکه سک . او انتارده سویلدیگم بر قطمه نی شورا جفه یازیبورم .

## قطعه

کیمه عرض ایاسه ک احوالی گوش ایمیز آثار چفته .  
یانده قالمدی انسانلرک بر فرقی مر کبدن ؛  
بوکره جبر نقصان ایلدک چوق شیلر او گرندک  
شہادت نامه سر چید قسسه ده زنجیر لی مکتبیند .

ینه او صره لردہ حبسخانه با غچه سندہ گریند کجه قطعه آئیه لری مر لدانی وردم

## قطعه

مکتب غمده حسین گر بلدن فيض آوب  
بیک فلاکت درسني بردن بتیر مشلر دنر ؛  
ایمیز اویله او لور او لمز بلدن اجتاب ،  
بز مقام بوسنی گورمش گچیر مشلر دنر .

## قطعه

مکن او لدیچه چالشدم محنتی ذوق ایمگه  
عمر می دمله گچیردم غمله مشغول او مادم .  
حبس و تضیيق ک دخی انواعی گوردم سه ده  
حمد لله کندي و جدا نده مسئول او مادم .

حبسخانه ایجون اک بیوک خبر بشارت طیشاریده اعاظمک بر فلاکته او غرا .  
دیغناک ایشید مسیدر . بو جمله دن او له رق بر گون عبد الحمید ک خسته لغی خبری  
شیوع بولدی . علی العموم محبو سلرک وباحاصه یولتیقه مهمارینک او او جوق ،  
او صوغون چهره لرنده بر دنبه لک حاصل او لدیغی گوردم .  
بو بر اشانه امید . علام منویت ایدی . بالعكس بن منون او مادم . چونکه

بويله بر سر گذشت يازمق تصورى بنه آرتق چوقدن حاصل اولمشدی . ناصل که  
برسننه بن چکدم . برسنده يازوب قارشمد کنى ياقه من سه مده جيز لاتق ايستدم .  
بو او بونده عبد الحميد لا تشيه سلطان محمود غزنوي ، بن ده فردوسی طوسی  
مقادی اوله جغز . آرتق تصوراتم قوه دن فعاله چيقاقيزبن شوکه باك اولمسنی  
هبيج ايستمييم ؟ چونكه شو قطعه ايله آثار متصوره مك نشو و تقدیمني تخيل ايدر  
طوروردم .

### قطعه

پادشاهم ترکجه برشنامه انشاد ايلدم !  
روح فردوسی طوسی رهنا اولدی بکا ،  
گورما مشدر کيمسه اسلام فکده بويله بر کتاب ،  
ایشتبن يازدم قبول ايت يادگار اواسون سكا .

بن شاهمک او صرهده و قوع وفاتي تمني ايمامکله برابر لاجرم بر گون متوفی  
اطفي اغايه ملاق اولمى ده طبیعی برشی اولدینه ييلديگمدن احتیاطاً شو قطعه ي ده  
اول زمان عنی الفور سویالمشدم .

### قطعه

پادشاهم اهل محشردن حيا ايمز ميسك ؟  
صاغلگکده هر کسه سحر ايلدك جادو گي ؛  
کيسه دن او ما صاقين بر فائمه بعد الممات ،  
چونكه قير باچله آلماز فائمه وير گو گي .

آيک بريسي دها آتلائمن ، رجي بولشيدق . بر گون آرقداش نوزاد شو يله  
بر سؤال ايراد ايستدي . ( غالبا رؤيا گورمش اوله حق ) بزم ايجون نه ايسته يورلرديه  
شندی ييلديزدن بر خبر گلمسه نه ديرسلت ديدی . نوزادك نه درجه لرده خياليوندن

اولدینی بیلدیگم‌دن شو مناسبتیز سئوالی رد ایمیوب یالکر بن صوکره جواب ویره جگم ، فقط سن نه دیرسک دیدم . جواباً « معلوم یا عفو » دیدی . دیدم که ما دام که تبعه دنز ؛ ما دام که نقوس دفترنده مقیدز : بوگون عفو ایتسه بیـله . یارین ینه حبس ایده جلک دگاهی ؟ نوزاد او حالده سن نه دیردک ؟ دیمه‌سی او زرینه شو اشاغیده کی قطعه‌نی او قور واویله ایستردم دیدم .

قطعة

نقرت ايتمد بعد ما عنانلى ناعى ايسته م  
 يوقى استكر اهه حقم سويله الله عشقنه ؟  
 بادشاههم باشقه بر اطف ايسته مهم سندن فقط  
 تابعىتدن بني عفو ايله الله عشقنه .

بر گون ده نوزاد عبدالحمیدک اوفق قطعه ده بر رسمی الله ایدرک عام سیما  
نقطه نظرندن ، باقوب ، باقوب تدهش ایدر گی طور لر گوسته یوردی . و افق  
احوال زمان او لانلدن بریی دیدی که بو فو طوغراف ساخته اولوب عبدالحمیدک  
آلدیرلش اصل تصویری یوقدر . ساطان الاذکایا افندمن فو طوغرافی آلدیر و بد  
آورو بیا علم سیما عالم لرینه دهشت بخش اولمیق ایسته من . چونکه کنديستنک  
تشکلات بندیو یه سنک بالخاصه اقسام وجهیه سی صورت فوق العاده ده حریص سفلک  
دما و همک ظلم وجفا اولدینی متفق عایه بولندیغدن ایل ، عالمه قارشی مسخره  
اولمامق ایجون شوکه اب شهدی یه قدر بر رسمی آلدیر مامشد . بوندن صو کرده ده  
آلدیر مق احتمالی یوقدر .

شو حالی طویدیغ زمان شویله بر قطعه سویلشدم .

قطعة

عصر منده گلستان عالمک بر بومیسک :  
بادشاھان جهانک بزدہ اک مشئومیسک :

صورتک رویاده دهشت بخش اولور کن ملته ،  
بر عرب عنزت گی چنگانه نک محکومیدسک .

بر اقشام حبسخانه رفقانی دولتك امور مالیه سندک سوء استعمالاتی موضوع بحث و مقال ایتمشداری . بر چوق فنالقلر ، اسرافلر صایلقدن و هر کسک حمیتی نسبتده جانی صیقلقدن صوکره مجرای مقاول گمرکاره انتقال ایدوب عرب عنزتک دوش صداقتنه تحمیل ایدلشن اولان استانبول گمرکاری حمال باشیانی خدمت مفتخره سنک یالانسز و مبالغه سز هر سنه کندی حصه سنه ۱۶۰۰۰ لیرا واردات صافیه بر اقده او لدینی سویاندی . و دنلاک سنوی آلتی ، بدی بیک لیرا حاصلاتی اولان ازمیر گمرکاری حمال باشیلعنک ده چوق زماندنبری با اراده سنیه سر مجاده جی عنزت آغا به احسان بیورلدینی بجهه علاوه ایدلکله بر ابر بو یکونلرک نه قدر سوء استعمالاتدن تر شح ایدرک بر یکدیگی دخی او زون او زادی به تدقیق ایدلدى . بن ده وقتیله بو بابده سویامش او لدینم بر قطعه بی زمین تحریر بولمش اولدم .

### قطعه

ازمیره حمال باشی او لدیسه سر مجاده جی  
آکلاشلدی کندیسی بر عبد ممتاز درسکا :  
ایتدیگک جرم و گناهی یوینونه آلمق ایچون  
پادشاهم او بله بیک حمال باشی آزدرسکا .

رمضانه اون بش گون قالمشدى . بر گون قونشور کن پک سودیگم احبابن کمال پاشا زاده سعید بگئیت ینه سوروله سی سبینی قولانی دلیکارک بر یسندن صور- مشدم . دیدی که : مشار الیه نفی دگل محو ایدلک او زره گوندر لمشدر . چونکه صنعاده هو امسز بر قلعه بودروم نده محبوسدر . سبب تبعیدینه گلنجه : کندیسنه رفیق فلاکتی ضیاملانک دامادی عنزت نامنده ، عرب عنزتک نخت تربیه سندن

چیقمش بر او غلان ، مالیه‌ده ، منسوب اولدیفی قلک میز ایگنه ترفع ایدلک  
او زره عرب عنتر طرفدن اطعما و اغفال ایدلیه‌رک او غلانک زوجه سیله یعنی  
خیاملانک کریه سیله مشترکاً ویرمنش اولدقلری ژورنالدہ بونلرک ولی عهد رشاد  
افندی حضرت‌لرینه مناسبی اولدیفی سوی ویرلسندن عبارتدر .  
بوني ايشيدنجه بهت و حیرت ايجنده قالدم . واول وقت سویلديگم بر قطعه‌نك  
شورایه در جنی مناسب بولدم .

### قطعه

نفرقه صالحک میان ملته شول دتبه کیم  
آلت ایمکده سنی اغراضه دوستک ، دشنهک :  
بادشاهم ویرمه بیوه د خفیه آیانی  
حسنه لله مات هب خفیه کدرسنک .

بویله بویله گونلرگچدی . رمضانک اونی اولدی . بزم بر سنه حکومیت اون  
کوننده فضلله سیله اکمال او لندی . بوفضله از میرده یاندیغمز داخل حساب ایدلیدیگی  
ایجوندر . شدی بعضلری دیه بیلیرکه البته بر سنه به حکومسلک ، بر سنه یاهه جقسائیه ،  
شوحالده لافی نهه او زایور-اک . خیر ، او بله دگل . قاتلک ، اشقیالق ، خرسازاق .  
ساخته کاراق و حتی بزده محکم‌سنت امثالی او لیان رشوت گی علی العموم جرام  
عادیه‌نك نایان مدتنه عفوی مرعی الاجرا اولدیفی حالده نظر نافذ حکومتده  
پواتیقه تمثیله فعل شنیع ییننده آیریاق . غیریاق اولیدیغندن بونلرک گونی گونه وعلی  
الخصوص پواتیقه مهم‌لرینک بر چوق جابا سیله یاتیرلیق قواعد اخیره حیدره ايجابا -  
تندن اولدیفی آکلا-تیق ایسته‌رم . از جمله ایشه بن رمضانک اون برخی گونی ینه  
ضبطیه توقيقخانه سنه طور نستان ایتمد . شوحالده اکمال مدتله سبیلم تحایه اولونما بوب  
حبسخانه لردہ بولا دگشیدر میش اولدیم . واقعا ایلک گیجه ساعت آلاتورقه طقوزدہ  
ضبطیه ناظرینک حضورینه چیقارلدق . مأمور مخصوص ایله‌یه آیدین ولايته اعدده  
او لتقاعده اصولاری اقتضاندن اولدیفی ناظر مشار الیه نفهم ایتدی . اطاعت‌دن

پشنه چاره اول مدینگدن «امان افندم بو رمضانی ده حبسخانه لرده گچیرمیه م اطف  
ایدوب بر آن اول گوندر کر » دیدم . یالانجی حریف بر قاج گونه قدر گوندریز  
دیدیگی حالده سوق او را قزی آنچق اوون بش گونده یازوب سو قیاته یولالایه بیلدی .  
 فقط بزی گوندریور لرمی ؟ نه گزر . چونکه سو قیاته پاره بوق دیه رک بایرام  
ایرانی نه قالمقلم غمز ضروری اولدینی جوابی و بربیور لر . نهایت بن غارديان بیرام  
اغایه بل چوق رجا ایتمد ، او ده سو قیاته التجا ایتدی . من تک حریفلر کنده  
خرج راهمه قوینو مده بیلان طاشیق قیلندن یانه ترفیق ایدیله جک بولیسک خرج  
راهی ویردیگم حالده سوق ایده جکلرینه سوز ویردیلر . بن ده ناچار پاره لری  
ویزدم . فقط ینه گوندر مدلیلر . بو کره ده ازمیره بر قاج دهاسور گون گیده جگنندن  
بخت ایله او نلرکده خرج راهله بیان ویرمکلا . گم شرط قوشولیور دی . فسجان  
الله نه ظالم حکومت . نه آچاق مأمورلر ؟ او جهته ده راضی اولدق واونلرکده  
خرج راهی ویردک . فقط بوصوک حقارندن بلک زیاده جامی صیقلدی . حبسخانه  
کوشه سنده تها محله ره چکیلوب شو قطعه یی خیزی خیزی او قومله بر آز نسم  
گنشله نیور دی .

## قطعه

شمدىکی ناظر ضبطیه شفیق پاشانک  
دیلی آغز نده یالان چانطه سنک مفتاحی ،  
اوله حق عالم تاریخنده بریوز قاره می  
۰۰ مفی ۰۰ تمنی ۰۰ دیگمک فلاحتی

فرداسی گونی مأمور اولان بولیس ایله بز و سور گونلر بر قاییغه طیقلدق  
ودکزه آچیلدق . اسگله اسگله ازمیره گیده جک قیچنده عنمانی بیراغنی حامل بر  
وایور آره بوردقه بوله مدق . هایدی ینه حبسخانه یه عودت ایتدک . شو حالاری  
گون هانیکی آدم بولیه بر کتاب یازمقده حقلی اوماز . دها فرداسی گونی ینه  
گیدوب بر چوق اسگله لری دولاشدقدن صوکره الحمد لله گور جی قوم پانیامی

وابورلرندن بریسنه بینمگه موفق اولدق . اوچ گن صکره وابورمن چناق قاعه سنی  
گچر کن شوغزلى مرلدانىوردم

### غزل

بر گونم آسوده گچمز آه واغفان ايمدن ؛  
بر گيجهم بولماز صباحى غمله ادمان ايمدن .  
هر فلاكت باش او رر بر كره باب اطفمه ،  
بوش بر اقام قدر تمحجه بنده احسان ايمدن .  
پك دوشونهم بر بلانك ذيلى ملحوظ اولسىده  
بر بالدىن او كجه تخايس گربان ايمدن .  
اولديغيجون بر مسافردن زياده حرمتم  
گيت ديهم هانكى مصيبة گلسه مهمان ايمدن .  
بر فلاكت سر گيئى اولدم كه اشرف سيرمه  
گىلدى بىك غم ، بىك كدر بر كره اعلان ايمدن .

بوراده بزم دوناتخادن بر ايكي پارچه نك طوسbagه گي يامقدده اولديغى گوروب  
وقتىله سو بىلدىكم شو قطعه خاطرمه گىلدى .

### قطعه

زرهایلدە نە فازان وار نە كور وار گويا  
جملهسى ساحل در ياده جسد در بى روح ؛  
قالقىرىدى ينه دعوى ايله استرداده  
بزدەكى تكىنەلرلى گورسە ايدى حضرت نوح .

ينه بوصره ده وقتىله اداره مخصوصەنك سقارىيە وابورىنىڭ قارە يە او طورمە .  
سى وقاپلان وابورىنىڭ دە قېچىنەن صويە طالمىسى وشۇ ايکى وقوغانك بر گوندە

تصادف ایته‌ی او زرینه سویلش اولدینم بر قطعه‌ی خاطره له دم .

### قطعه

او طوروب قالدی سقاریه قاره‌ده ...  
صویه قاپلان ده چیزندن ظالدی ؛  
ای سواران سفائن چالیشك !  
بحری بر ایمه منه آز قالدی .

حاضر سوز بولله دکر له قاره آرانسنه گزووب طوررکن حجاز دمیر يولنه  
عائد اوله رق و قتيله سویلديگم بر قطعه‌ی ده شورایه درج ایندن گچه ميه جگم .

### قطعه

ایشی بیتدی ذکر لک سایه خاقانیده  
قره وابوری ده او بله بیتر ان شاء الله ؛  
ملاتک ژوت و سامانی او یوزدن چوغالوب  
قره‌دن هپسی صله به گیدر ان شاء الله .

ذکر او زرنده فکر حریتک انبساطیله و قتيله سویلديگم شو قطعه‌دخی تزین  
خاطره ایدبیوردی .

### قطعه

امیدک کس جهاندن ، نالشکدن ایله استعداد ...  
شکایاتی بلند ایت ، آسمانه قالبروب باشک !  
نشان طاشی بیقادون شدت زلزال آهکله ،  
بشيک واري طاشی طوبراغی صالحانون بشکطاشک .

بوراده بعض اسکی خاطره لرله مشغول او لیوردم. از میردن بر آز زمان اول  
حقسز بره بتایس و قسطمونی یه منفیاً گوندربلوب بیک بلا ایله مظاہر عفو اولش  
اولانلردن دوقتور ادهم و شکیب و آووقات حسن و محمود ادیب بگلرله مولوی  
شیخی حضرت نوری و بونلرک سائز ارقداشلری و اپورده خاطر یه گلده کجه او  
وقت سویلدیگم قطعه لری شوراده تکرار ایمک لزمنی حس ایدیورم . تاکیلاک  
اشرافدن اولان حسن بک ایچون :

### قطعه

تلکیاکده یاورونک بیهوده قوبدي قویرونخی .  
بویله جه صادق ایدی انغار یه نفیه کیتمدن . /  
سن حسن بگده اولان قورنازنی سیر ایله کیم  
مظاہر عفو اولدی عمرنده قباحت ایمدن .

بو زوالیلر پک بیهوده نفی ایدلداری ایچون ان شاء الله ایلروده بو بابده دها  
زیاده تفصیلات ویرمکلگم مقرردر .

بونلرک تبعیدی خصوصنده خدمه فریق قریم تاتارلرندن شاکر باشا نامنده  
ییلانگی صوغوق بر حریفک دنائی مسبوق اولدیفی در خاطر ایتدکجه کندیستنک  
منزراقلی علم حالدن طوبایوب « مسلمان نفر » نامیله نشر ایتدیگی بررساله او زرینه  
سویلدیگم قطعه آئیه بی بر درلو اونوده میورم .

### قطعه

منبع زهر دنائی دماغك ، یوقسه  
او مقیی یورگک شیطانه خندجیمیدر ؟  
مسلمان کسوهسی آلتنه او قالاپقانی نفر  
ییقدیلک خانه لرک او سنه نوبتجیمیدر ؟

### قطعه

سن سن اول هر گورديگك آدمله ايمه اختلال  
 خانمانك بر قوري اسناد ايدوبده ييقماسين ؛  
 بوينك طاقاژدن أولجه او فوکرات ايله  
 نسخه‌سي شيخنک ده اوراق مضره چيقماسين .  
 او ذواتدن بر يسنه لعيفه اوله رق سويه‌دیگم قطعه‌در .

### قطعه

ايديلير سيف سياسته رياست اجرا  
 حدیني بيلعيمه نك دفتر عمرى دورولور ؛  
 بوندن اعلامي اولور رسم مساوات حقوق ...  
 شعدي عارفلر ايجنده چهلاده سورولور .

گلهلم صدده : عرفه گونی از میره واصل اوله رق و اپوردن قوردونه چيقدق .  
 احبابن بر يسني بالظومك يقاښنده کي بر يامه‌ي کوستره‌رك لسان حال ايله بو قيافت  
 نه در ؟ دېئك ايسته يوردى . بيت آتى يي سوييلىم .

### بليت

اسکي بوسکي ياما کندى أڭ ايش ؛  
 مر حمنسز ! بالودنمى گلایشم ؟ ..

او ذات ايشىزدن صوردى قطعه آتىه ايله جواب ويردم .

### قطعه

چكديگم جورو جفانك سينىدن صورمه  
 دېئه کيم بادهوا منقبه دلالى بودر :

حبس ایله ، نفی ایله ، اشکنجه ایله عمری گچر  
ایشته ترکیاده شاعر او لانک حالی بودر .

والحاصل مأمور او لان پولیس بزی حکومته تسالم ایتدی . بوراده دخی بش آلتی ساعت دها بکلند کدن صوکره اطفا سیدامزی خلایه ایتدیلر . نه جاره که بنده کی اسکی حال بسبتون دگشمشدی . اسکی احبانک یانه او بله سلمه السلام یاقلاشه . میوردم . اک عادی قهوه خانه لردہ بیله کندیمه بر موقع بوله میوردم . بن هر کسک یاننده محجوب ایدم . چونکه هیچ یوقدن محاکوم ایدلدم . اسکی احبدان ده بر ایکی دانه تمیز سود امش او لاند مستتنا اولنق او زره سازلری بندن یان یاز قاچیوردی . بن آرتق هیچ بر طرفه چیقماز اولمشدم . قره طاشده بر قهوه یه . قهوه دن اوه گیدر گلایر ، عزلتنشین بر آدم اولش ، قالمشدم .

بر ایکی آی گچد کدن صوکره از میر سو قافلری ده طار گلمگه باشладی . چونکه هیچ بر قباحتسز بر سنه محاکوم او لوشم عالیه مک یاننده ده بی محجوب ایدیبوردی . هر کس ، هر شئ انسان حال ایله بکا : وای آبدال حریف وای دیر گی گلیدوردی . ایشک اک فناجهتی بن بوندن صوکره هر غرض کارک بازیجه آمالی او له بیلمگه دها زیاده مستعد ایدم . چونکه هر کیمک طرفدن کیملرک جانی یاقبلق ایسته ناسه قورونک یاننده یاشک قولای یانه جغفی بیلنلر ایچون بزم گی قوری بر سابقه لینک اسکی گوزل بر سرمایه او له بیله جگنی حبس خانه لردہ امتالی دلاتیله او گر نمشدم . شوراده بر سؤال وارد او له بیلیر که کندی حالتنه طوران بر آدمه کیمه طوقو نماز ، واقعا کندی باشی بلاه او غرامیان آدم بونی بوله صانیر . بیلدیز دن گلن قضا ، بلا ایسه گایورم دیه او لجه اعلان ایتیور . چونکه بن نه یامشدمده اسکی گچیر دیگم بلاهه گرفتار اولمشدم ؟ اسکی شهردن چیقدیغی گی بو کرده بروسه . دن حتی بغداد دن بر تی دها چیقمه جغفی بی کیم تأمین ایده بیلیر ؟ شورا ده بر فقره خاطرمه گامکله یازیبورم .

### فقره

چنگل او غلی طاهر پاشا آبدین والیس ایکن بر گون شمـدیکی مكتوب بحیدر

مقامنده اولان دیوان افندیسی حکومت قو ناغنک قبوسه آسمش . مصلوبی گورن  
 نائب افندی دها بر شیء صور مقسمین باشادیمش که : حاکم افندی بو اقشارم دیوان  
 افندیسی رؤیاده گوردم بو آدمدن ایلو رو ده بکا بر فنالق گله بیامک او زرمه  
 رؤیامی تعبیر ایتدیگمدن آصدم . حاکم افندی کرامت یورلمش افندم دیمه را کجواب  
 ویردیگی حالده او گیجه دن اعتباراً بیلی بی پیرتی بی طوبلا یوب صولوغی استانبولده  
 آیر . بونی گورن شیخ الاسلام بویله نابهنه گام عودتک سینی صور دقده حاکم :  
 دیوان . افندیسی مسئله سی حکایه ایدر . شیخ الاسلام اونک آصلی سنده سکانه  
 او لیور دیمه سی او زرینه امان افندم رؤیایی گورن ده یوران ده والی باشادر . یارین  
 اقشار بم ایچون ده اویله بر رؤیا گورو و برسه ناصل او لور دیش .  
 بو فقره ایله بزم ایش بیشنه بر آز آچیقلق وارسه او وه بزم رؤیایی تقی نامنده  
 بر حریف گوردیگی حالده بوراده قالوب ده وقتیله سویلمش اول دیغ :  
 خلاصه بویله امنیتسز بر زمانده بوراده قالوب ده وقتیله سویلمش اول دیغ :

#### قطعه

وطنک حال غربانه سنه باقدقجه  
 گریه خون حیته گوزم طولدی بم .  
 گونده بیک درلو مظالم اول هرق مجموع  
 حافظهم خانه جلاده شیده اولدی بم .

دیوب طور مقدانه :

#### قطعه

ای وطن ویر الیکی بر صیقهيم !  
 امزدن گدیسیورسک آدیو . . .  
 چشم شفقت ایله باقدقجه سکا  
 بنی محزون ایدیسیورسک آدیو .

دېرک اختیار غربت ایمگی خیرلی بولیوردم . زمین و زمانه مناسب او له رق سویله گم بر قطعه دی ده ایشته بورایه یازدم .

### قطعه

سبب وارد وطندن اختیاری کیسه دور اولمسز  
بوئی هر کس بیلیر حبّ وطن گرچه مقدسدر .  
نوله بر حبّ غربت حاصل او لسه بالعکس بزده  
وطنده اهل ناموسک اقامتگاهی محبدر .

أوت ! ترك دار و دیار ایملى . فقط زەيە گىتملى ! دىيە دوشۇنوركىن و قىيلە سویامش اولدىغىم بر قطعه نك دلاتىلە مصر القاهرە خاطرمه گىلدى .

### قطعه

وقت قرصت گۈزە در شاه جەھان .  
طور ئىلەنلىن قاچانى ؛  
يەنە صاحب او لور ان شاء الله . . .  
مصرڭى قالدى ئاندە قوچانى ! ..

اصل مقصد ايسە قطعه آتىيە حكىمنە ماصدق دوشىمكدر .

### قطعه

بويله بر عادى سياحتىن مجرد مقصدم  
با صديغ طوبرى قىدە عثمانلى ، عجم ، روس اولماسىن ؛  
ايسترم كيم او يله بر حریت آلمش مىاikt . . .  
اولمايخە آدمك بر جرى محبوس اولماسىن .

ايشته بوملاحظە او زىزىنه بىك او جىوز اون طقوز سنە رومىيەسى اغستوسنىڭ دردنجى گونى از مىردىن حركتە مصربه گىلدم و شوكتابى بوم ولادت پادشاهيىدە

چیقارمچ او زره آئیده کی قطعه بی سویلدم .  
واقع او لان تأخردن طولانی قطعه نک هدر او لمنه گوکل راضی او لمدیندن  
برنجی کتابک صوک قطعه سی او ملق او زره شورا به درج ایتمد .

### قطعه

یوق نزاهت بیلایر ز شیوه گفتار نده  
او لسون او راق حوا دنده بو بولدہ دلال :  
روز منحوس ولادته او لووب کور قندیل .  
ام دنیاده عربله باصلدی دجال !

### برنجی کتابک صوک

### ذیل

شدمی شو کتابی او قوبوب ، یاخود او قو تدیروب بزم حقیقت ده غیاباً دخی  
بر حکم ویر دیره جک او لان عبد الحمیدک مدافعته سی ده قطعه آئیه او له جقدر .

### قطعه

زمانمده او لان هر بر فنالقدن خبر دارم ،  
وطن شطرنجه دوندی بن دخی بر شاه منحوس م :  
اهالی بی عجمی حبس و نقی ایمکله ذوق آلسه م :  
جلو عمدنبی یسلایزده زیرا بن ده محبوسم ! . . .

تحقيق و تدقیق ایمکسزین با اراده سنیه حکم غیابی ویر مگه حاضر او لان  
ما مورلر ایسه قطعه آئیه حکمنه مصدق بر طاقم آچاقفلدر .

## قطعه

هر بری حانجه اجرای مظالم ایمهده ،  
 گورسه بر مأموری انسان بر شق ظن ایله یور .  
 ایمه بیهوده ای بچاره فریاد و فدان !  
 آه مظلومی حکومت موسقی ظن ایله یور !

باب عالیده و کلایزدیه فورولانلر ایسه دها رذیلدر . اور ایه ده نظر مده تجمیم  
 یدنجه شو قطعه نی یازدم :

## قطعه

قلوب اصدقایاند قجه نار ظلمه دام  
 گاستان اکابر آه مظلومین ایله صولسون !  
 باروت یاغدیر بش اون کون یا الھی باب عالیه  
 عقیننه بر آزده یاغدیر آتش هپسی محو او لسون ! ..

دیوب کمیشدم . او آرالق یانه سود کار مدن محترم بر ذات گلدی . « سزک  
 کتابک موضوعه نظرآ باب عالیدن زیاده باب سر عسکری سزاوار نفرین اولدینی  
 حالده اور ای بوش بر اتفاق غلگز موافق انصاف دگلدر . » دیسی او زرینه حکومتک  
 ضبط ایتدیگی آنار عاجزانه مدن خاطر مده قاله بیلملرینی قید ایتدیگم مجموعه پریشانه  
 مراجعت ایتمد . سایه شاهانه ده امرا و ضابطان عسکریه هان نظرلر قدر چو غالبه  
 ینی حالده هرنه دنسه بونلردن نظر دقی جلب ایمیش اولان فریهاغئث اخیراً برنجی  
 وایکنچیگه تفریقنده سویلدیگم قطعه آئیه او بوشانی طولدیرر ظنیله مجرد او ذاتک  
 خاطر بچون بورایه یازدم .

## قطعه

ایتدیلر ایتدیگه آچاقلر دنائته دنات ،  
 قولار بدن صرمه نی هر بر مشیرک یولمی ؛

بر فریقک بولیه تفریقنده کی معنا نه در ؟  
یوزباشی یوز . بیک باشی بیک پارچه او لسون او ملی ۱۰۰

او ذات شریف جهت ملکیه عائد اولان قطعه آتیه نک ده بورایه درجنی  
مناسب گورمیله یازدم .

#### قطعه

بر بیوک آچاق اولور رتبه بالایه قدر  
آدمک پایه سی آرتدقجه سجابی آزار !  
بویله بالاده بیشجه درجات ناموس  
وار قیاس ایله گروه وزراده نه قالیر ؟

بوندن صکره آنیده کی قطمه لری ده یازوب ذیاوه ختم ویردم .

#### قطعه

سرکاره گچنلر اولدی یخیون خائن ملت  
درخت ملعت هن جانبه بر سایه صمالشدرو .  
بوزولمشدر اساسدن دوزلز گلسه ده مهدی  
بو ملکات امر اصلاحی جناب حقه قالمشدرو .

#### قطعه

حیدک تاج و تختی تار و مار او لسون دیه ملت ،  
نصل اُل فالدیروب ایمز دعا در کاه مولا یه :  
اسیر اولدی وطن یاشغلی بر دختر گی گویا  
شه عالم صاحنن طوئنی تسلیم ایتدی اعدا یه .









31761071305775

Esref  
Deccal

DR  
568  
.8  
E8

6

5

4

3

2

1

60 INCH



ACME NO R-405-30 CHINA

5

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

7

8

9

10

11

12



13 12 11 10 9

